CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

PROCESSO CEE: 2193/81 (DRE-4/NORTE Nº 4547/80)
INTERESSADA : JACKELINE ISABEL TRONCOSO CANDIA
ASSUNTO : EQUIVALÊNCIA DE ESTUDOS E CONVALIDAÇÃO
DE ATOS ESCOLARES
RELATOR : CONSº BAHIJ AMIN AUR
PARECER CEE : 63/82 - CESG - APROVADO EM 27/1/82.

1. HISTÓRICO

O Diretor da EEPSP "Conselheiro Crispiniano" de Guarulhos/SP dirigiu-se em 06/11/80 à 1ª Delegacia de Guarulhos para informar a irregularidade na vida escolar da aluna Jackeline Isabel Troncoso Candia que cursava naquela época a 3ª série do ensino de 2º grau solicitando, ainda, as providências cabíveis para a regularização do caso apresentado.

A vida escolar do interessada é a seguinte:

- 1.1. frequentou Escola Co - Educacional nº 74 em Concepción Chile, onde concluiu a oitava série do Ciclo de Ensino Geral Básico em 1975;
- 1.2. em 1976 matriculou-se na 1ª série do ensino de 2º grau da EEPSP "Prof. Geraldo Justiniano R. Silva" de Suzano, sem ter providenciado a declaração de equivalência dos estudos realizados no exterior;
- 1.3. nesse mesmo ano foi transferida para a EEPSP "Conselheiro Crispiniano" de Guarulhos, onde completou a 1ª série e, nos anos posteriores, cursou a 2ª e 3ª séries, concluindo o curso de 2º grau em 1980;

A pedido do DRE-4/NORTE foi anexado, ao processo, requerimento da interessada, no qual declara haver realizado os estudos acima especificados, e pede o julgamento da equivalência dos estudos realizados em escola de país estrangeiro.

O Histórico escolar referente à 8ª série, expedido pela Escola Co-Educacional nº 74 de Concepción/Chile, está legalizado pelo Ministério de Educação da República do Chile e pelo Cônsul Geral do Brasil no Chile e está traduzido por tradutor público juramentado.

2. APRECIÇÃO

A interessada frequentou oito séries do Ensino Geral Básico, concluindo o curso em 1975 na Escola Co-Educacional nº 74 em Concepción/Chile. Chegando ao Brasil, cursou, na EEPSP "Prof. Geraldo Justiniano R. Silva" de Suzano e na EEPSP "Conselheiro Crispiniano" de Guarulhos, o Ensino de 2º grau,

PROCESSO CEE: 2193/81 PARECER CEE: 63/82 fls.02
concluindo-o em 1980.

A irregularidade detectada, no presente caso, refere-se à falta da declaração de equivalência pelo órgão competente, com referência aos realizados no exterior.

As autoridades preopinantes manifestaram-se favoráveis à regularização da vida escolar da interessada, considerando que a irregularidade é decorrente de falha das escolas que não tomaram as providências necessárias no sentido de que fosse providenciada a documentação exigida na legislação que rege a equivalência de estudos em tempo hábil.

Deve-se considerar no presente caso que a aluna já concluiu o ensino de 2º grau e que seu ingresso nas escolas brasileiras foi anterior à vigência da Deliberação CEE nº 17/80.

3. CONCLUSÃO

Os estudos realizados por Jackeline Isabel Troncoso Candia, na Escola Co-Educacional nº 74 em Concepción/Chile, são considerados equivalentes aos de ensino de 1º grau do sistema brasileiro, ficando, assim, homologados a matrícula e atos escolares praticados pela aluna no ensino de 2º grau cursado em escolas brasileiras.

CESG, em 28 de dezembro de 1981.

a) CONSº BAHIJ AMIN AUR
RELATOR

4. DECISÃO DA CÂMARA

A CÂMARA DO ENSINO DO SEGUNDO GRAU adota como seu Parecer o VOTO do Relator.

Presentes os nobres Conselheiros, Bahij Amin Aur, Jessen Vidal, José Maria Sestílio Mattei, Pe. Lionel Corbeil, Maria Aparecida Tamaso Garcia, Renato Alberto T. Di Dio.

Sala das Sessões, em 28 de dezembro de 1981

a) CONSº PE. LIONEL CORBEIL
NO EXERCÍCIO DA PRESIDÊNCIA

CESG/MCF

DELIBERAÇÃO DO PLENÁRIO

o CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO aprova, por unanimidade, a decisão da Câmara do Ensino do Segundo Grau, nos termos do Voto do Relator.

Sala "Carlos Pasquale", em 27 de janeiro de 1982

a) CONSº MOACYR EXPEDITO M. VAZ GUIMARÃES
Presidente